



Consiliul
Uniunii Europene

Bruxelles, 11 februarie 2026
(OR. en)

15926/25

Dosare interinstituționale:
2025/0162 (NLE)
2025/0163 (NLE)

AELE 104
CH 59
MI 954

ACTE LEGISLATIVE ȘI ALTE INSTRUMENTE

Subiect: Protocol privind ajutoarele de stat la Acordul dintre Comunitatea Europeană și
Confederația Elvețiană privind transportul feroviar și rutier de mărfuri și
călători

PROTOCOL PRIVIND AJUTOARELE DE STAT
LA ACORDUL
DINTRE COMUNITATEA EUROPEANĂ
ȘI CONFEDERAȚIA ELVEȚIANĂ
PRIVIND TRANSPORTUL FEROVIIAR ȘI RUTIER
DE MĂRFURI ȘI CĂLĂTORI

UNIUNEA EUROPEANĂ, denumită în continuare „Uniunea”,

și

CONFEDERAȚIA ELVEȚIANĂ, denumită în continuare „Elveția”,

denumite în continuare „părțile contractante”,

URMĂRIND să consolideze și să aprofundeze participarea Elveției și a întreprinderilor sale la piața internă a Uniunii, la care Elveția participă în temeiul Acordului dintre Comunitatea Europeană și Confederația Elvețiană privind transportul feroviar și rutier de mărfuri și călători, întocmit la Luxemburg la 21 iunie 1999 (denumit în continuare „acordul”);

RECUNOSCÂND că buna funcționare și omogenitatea în domeniile pieței interne la care participă Elveția necesită condiții de concurență echitabile între întreprinderile elvețiene și cele din Uniune, pe baza unor norme de fond și de procedură echivalente cu cele care se aplică pe piața internă în ceea ce privește ajutoarele de stat;

REAFIRMÂND autonomia părților contractante și rolul și competențele instituțiilor acestora și, în ceea ce privește Elveția, respectarea principiilor care decurg din ordinea sa constituțională, inclusiv democrația directă, separarea puterilor și federalismul;

CONVIN DUPĂ CUM URMEAZĂ:

ARTICOLUL 1

Obiective

Obiectivele prezentului protocol sunt de a asigura condiții de concurență echitabile între întreprinderile din Uniune și cele elvețiene în domeniile pieței interne care intră în domeniul de aplicare al acordului și de a garanta buna funcționare a pieței interne prin stabilirea unor norme de fond și de procedură privind ajutoarele de stat.

ARTICOLUL 2

Relația cu acordul

Prezentul protocol și anexele la acesta fac parte integrantă din acord. Acestea nu modifică nici domeniul de aplicare, nici obiectivele acordului.

ARTICOLUL 3

Ajutoare de stat

(1) În afară de cazul în care există dispoziții contrare în acord, este incompatibil cu buna funcționare a pieței interne, în măsura în care afectează schimburile comerciale dintre părțile contractante care intră în domeniul de aplicare al acordului, orice ajutor acordat de Elveția sau de un stat membru al Uniunii sau prin resurse de stat, în orice formă, care denaturează sau amenință să denatureze concurența, favorizând anumite întreprinderi sau producția de anumite bunuri.

- (2) Sunt compatibile cu buna funcționare a pieței interne:
- (a) ajutoarele cu caracter social acordate consumatorilor individuali, cu condiția ca acestea să fie acordate fără vreo discriminare legată de originea produselor în cauză;
 - (b) ajutoarele destinate reparării daunelor provocate de calamități naturale sau de evenimente extraordinare;
 - (c) ajutoarele care răspund necesităților de coordonare a transporturilor sau care constituie compensarea anumitor obligații inerente noțiunii de serviciu public;
 - (d) măsurile prevăzute în anexa I secțiunea A.
- (3) Următoarele ajutoare pot fi considerate compatibile cu buna funcționare a pieței interne:
- (a) ajutoarele destinate să favorizeze dezvoltarea economică a regiunilor în care nivelul de trai este anormal de scăzut sau în care există un grad de ocupare a forței de muncă extrem de scăzut;
 - (b) ajutoarele care au drept scop promovarea realizării unui proiect important de interes comun european sau de interes comun pentru părțile contractante sau remedierea unei perturbări grave a economiei unui stat membru al Uniunii sau a Elveției;
 - (c) ajutoarele destinate să faciliteze dezvoltarea anumitor activități sau a anumitor regiuni economice, dacă acestea nu modifică în mod nefavorabil condițiile schimburilor comerciale într-o măsură care contravine interesului părților contractante;

- (d) ajutoarele destinate să promoveze cultura și conservarea patrimoniului, în cazul în care acestea nu modifică în mod nefavorabil condițiile schimburilor comerciale și de concurență într-o măsură care contravine interesului părților contractante;
 - (e) categoriile de ajutoare prevăzute în anexa I secțiunea B.
- (4) Ajutoarele acordate în conformitate cu anexa I secțiunea C sunt considerate compatibile cu buna funcționare a pieței interne și sunt exceptate de la cerințele de notificare prevăzute la articolul 4 din prezentul protocol.
- (5) Ajutoarelor acordate întreprinderilor cărora le-a fost încredințată prestarea unui serviciu de interes economic general sau care prezintă caracter de monopol fiscal li se aplică prezentul protocol, în măsura în care aplicarea prezentului protocol nu împiedică, în drept sau în fapt, îndeplinirea misiunii speciale care le-a fost încredințată. Dezvoltarea schimburilor comerciale nu trebuie să fie afectată într-o măsură care ar fi contrară interesului părților contractante.
- (6) Prezentul protocol nu se aplică ajutoarelor în cazul în care quantumul acordat unei singure întreprinderi pentru activități care intră în domeniul de aplicare al acordului constituie ajutor *de minimis*, astfel cum se prevede în secțiunea D din anexa I.
- (7) Comitetul mixt poate decide să actualizeze secțiunile A și B din anexa I, specificând măsurile care sunt compatibile sau categoriile de ajutoare care pot fi considerate compatibile cu buna funcționare a pieței interne.

ARTICOLUL 4

Supraveghere

(1) În sensul articolului 1, Uniunea, în conformitate cu repartizarea competențelor între Uniune și statele sale membre, și Elveția, în conformitate cu ordinea sa constituțională a competențelor, supraveghează aplicarea normelor privind ajutoarele de stat pe propriul teritoriu în conformitate cu prezentul protocol.

(2) În scopul punerii în aplicare a prezentului protocol, Uniunea menține un sistem de supraveghere a ajutoarelor de stat în conformitate cu articolele 93, 106, 107 și 108 din Tratatul privind funcționarea Uniunii Europene, astfel cum au fost completate de actele juridice ale Uniunii în domeniul ajutoarelor de stat și de actele juridice ale Uniunii privind ajutoarele de stat în sectoarele transportului feroviar și rutier de mărfuri și călători enumerate la punctul 1 din secțiunea A a anexei II la prezentul protocol.

(3) În scopul punerii în aplicare a prezentului protocol, Elveția instituie și menține, în termen de cinci ani de la intrarea în vigoare a prezentului protocol, un sistem de supraveghere a ajutoarelor de stat care să asigure în orice moment un nivel de supraveghere și de asigurare a respectării normelor echivalent cu cel aplicat în Uniune, astfel cum se prevede la alineatul (2), inclusiv următoarele:

- (a) o autoritate independentă de supraveghere; și
- (b) proceduri de asigurare a supravegherii, de către autoritatea de supraveghere, a compatibilității ajutoarelor cu buna funcționare a pieței interne, inclusiv următoarele:
 - (i) notificarea prealabilă a ajutorului planificat către autoritatea de supraveghere;

- (ii) evaluarea de către autoritatea de supraveghere a ajutorului notificat și competența acesteia de a examina ajutoarele care nu au fost notificate;
- (iii) contestarea în fața autorității judiciare competente, cu efect suspensiv din momentul în care actul este atacabil, a ajutorului pe care autoritatea de supraveghere îl consideră incompatibil cu buna funcționare a pieței interne; și
- (iv) recuperarea ajutorului acordat și considerat incompatibil cu buna funcționare a pieței interne, inclusiv a dobânzii aferente.

(4) În conformitate cu ordinea constituțională a competențelor aplicabilă în Elveția, alineatul (3) litera (b) punctele (iii) și (iv) nu se aplică actelor Adunării Federale Elvețiene sau ale Consiliului Federal Elvețian.

(5) În cazul în care autoritatea de supraveghere elvețiană nu poate contesta ajutorul acordat de Adunarea Federală Elvețiană sau de Consiliul Federal Elvețian în fața unei autorități judiciare din cauza limitelor sale de competență în temeiul ordinii constituționale elvețiene, aceasta contestă aplicarea ajutorului respectiv de către alte autorități în toate cazurile specifice. În cazul în care autoritatea judiciară constată că ajutorul respectiv este incompatibil cu buna funcționare a pieței interne, autoritățile judiciare și administrative elvețiene competente țin seama de această constatare atunci când evaluează oportunitatea aplicării ajutorului respectiv în cauza cu care sunt sesizate.

ARTICOLUL 5

Ajutoare existente

- (1) Articolul 4 alineatul (3) litera (b) nu se aplică ajutoarelor existente, inclusiv schemelor de ajutoare și ajutoarelor individuale.
- (2) În sensul prezentului protocol, ajutoarele existente includ ajutoarele acordate înainte de intrarea în vigoare a prezentului protocol și în termen de cinci ani de la intrarea în vigoare a acestuia.
- (3) În termen de douăsprezece luni de la data instituirii sistemului de supraveghere în temeiul articolului 4 alineatul (3), autoritatea de supraveghere obține o imagine de ansamblu asupra schemelor de ajutoare existente care intră în domeniul de aplicare al acordului care sunt încă în vigoare și efectuează o evaluare la prima vedere a schemelor respective în raport cu criteriile stabilite la articolul 3.
- (4) Toate schemele de ajutoare existente din Elveția fac obiectul supravegherii permanente de către autoritatea de supraveghere a compatibilității lor cu buna funcționare a pieței interne, în conformitate cu alineatele (5), (6) și (7).
- (5) În cazul în care autoritatea de supraveghere consideră că o schemă de ajutoare existente nu este sau nu mai este compatibilă cu buna funcționare a pieței interne, aceasta informează autoritățile competente cu privire la obligația de a se conforma prezentului protocol. În cazul în care o astfel de schemă de ajutoare este modificată sau încetează, autoritățile competente informează autoritatea de supraveghere în acest sens.
- (6) În cazul în care autoritatea de supraveghere consideră că măsurile luate de autoritățile competente sunt adecvate pentru a asigura compatibilitatea schemei de ajutoare cu buna funcționare a pieței interne, aceasta publică măsurile respective.

(7) În pofida alineatului (1) de la prezentul articol, în cazul în care autoritatea de supraveghere consideră că schema de ajutoare rămâne incompatibilă cu buna funcționare a pieței interne, autoritatea de supraveghere își publică evaluarea și contestă aplicarea schemei de ajutoare respective în toate cazurile specifice, în conformitate cu articolul 4 alineatul (3) litera (b) punctul (iii) și cu articolul 4 alineatul (5).

(8) În sensul prezentului protocol, în cazul în care o schemă de ajutoare existente este modificată astfel încât afectează compatibilitatea ajutorului cu buna funcționare a pieței interne, ajutorul este considerat ajutor nou și, prin urmare, face obiectul articolului 4 alineatul (3) litera (b).

ARTICOLUL 6

Transparență

(1) Părțile contractante asigură transparența în ceea ce privește ajutoarele acordate pe teritoriul lor. Pentru Uniune, transparența se bazează pe normele de fond și de procedură care se aplică în Uniune în ceea ce privește ajutoarele de stat care intră în domeniul de aplicare al acordului. Pentru Elveția, transparența se bazează pe normele de fond și de procedură echivalente cu cele care se aplică în Uniune în ceea ce privește ajutoarele de stat care intră în domeniul de aplicare al acordului.

(2) Fiecare parte contractantă asigură, pentru teritoriul său și cu excepția cazului în care se prevede altfel în prezentul protocol, publicarea:

(a) ajutorului acordat;

(b) avizelor sau a deciziilor autorităților sale de supraveghere;

- (c) hotărârilor autorităților sale judiciare competente privind compatibilitatea ajutorului cu buna funcționare a pieței interne; și
- (d) orientărilor și comunicărilor aplicate de autoritățile sale de supraveghere.

ARTICOLUL 7

Modalități de cooperare

- (1) Părțile contractante cooperează și fac schimb de informații privind ajutoarele de stat, sub rezerva legislației lor și a resurselor disponibile ale fiecăreia dintre ele.
- (2) În scopul punerii în aplicare, al aplicării și al interpretării uniforme a normelor de fond în materia ajutoarelor de stat și a dezvoltării armonioase a acestora:
 - (a) părțile contractante cooperează și se consultă reciproc cu privire la orientările și comunicările relevante menționate în anexa II secțiunea B; și
 - (b) autoritățile de supraveghere ale părților contractante încheie acorduri pentru un schimb regulat de informații, inclusiv cu privire la implicațiile pentru aplicarea normelor privind ajutoarele existente.

ARTICOLUL 8

Consultări

- (1) La cererea unei părți contractante, părțile contractante se consultă reciproc, în cadrul Comitetului mixt, cu privire la aspectele legate de punerea în aplicare a prezentului protocol.
- (2) În cazul unor evoluții privind interese importante ale unei părți contractante care pot afecta funcționarea prezentului protocol, Comitetul mixt se reunește, la cererea unei părți contractante, la un nivel suficient de înalt, în termen de 30 de zile de la solicitarea respectivă pentru a discuta chestiunea în cauză.

ARTICOLUL 9

Integrarea actelor juridice

- (1) În pofida articolului 5 din Protocolul instituțional la Acordul dintre Comunitatea Europeană și Confederația Elvețiană privind transportul feroviar și rutier de mărfuri și călători (denumit în continuare „Protocolul instituțional”), în sensul articolului 3 alineatele (4) și (6) și al articolului 4 alineatele (2) și (3) din prezentul protocol, precum și pentru a garanta securitatea juridică și omogenitatea legislației în domeniile pieței interne la care participă Elveția în temeiul acordului, Elveția și Uniunea se asigură că actele juridice ale Uniunii adoptate în domeniile reglementate de secțiunile C și D din anexa I la prezentul protocol, precum și de secțiunea A din anexa II la prezentul protocol sunt integrate în anexele respective cât mai curând posibil după adoptarea lor.

(2) Atunci când adoptă un act juridic în domeniul reglementat de secțiunile C și D din anexa I sau de secțiunea A din anexa II, Uniunea informează Elveția în acest sens cât mai curând posibil prin intermediul Comitetului mixt. La cererea oricăreia dintre părțile contractante, Comitetul mixt organizează un schimb de opinii pe această temă.

(3) Comitetul mixt acționează în conformitate cu alineatul (1) de la prezentul articol prin adoptarea, cât mai curând posibil, a unei decizii de modificare a anexei I secțiunile C și D, precum și a secțiunii A din anexa II, inclusiv a adaptărilor necesare.

(4) Sub rezerva articolului 6 din Protocolul instituțional, deciziile Comitetului mixt adoptate în temeiul alineatului (3) de la prezentul articol intră în vigoare imediat, dar în niciun caz înainte de data la care actul juridic corespunzător al Uniunii devine aplicabil în Uniune.

ARTICOLUL 10

Intrarea în vigoare

(1) Prezentul protocol este ratificat sau aprobat de către părțile contractante în conformitate cu procedurile proprii ale acestora. Părțile contractante își notifică reciproc îndeplinirea procedurilor interne necesare pentru intrarea în vigoare a prezentului protocol.

(2) Prezentul protocol intră în vigoare în prima zi a celei de a doua luni care urmează ultimei notificări cu privire la instrumentele următoare:

(a) Protocolul instituțional la Acordul dintre Comunitatea Europeană și statele membre ale acesteia, pe de o parte, și Confederația Elvețiană, pe de altă parte, privind libera circulație a persoanelor;

- (b) Protocolul de modificare a Acordului dintre Comunitatea Europeană și statele membre ale acesteia, pe de o parte, și Confederația Elvețiană, pe de altă parte, privind libera circulație a persoanelor;
- (c) Protocolul instituțional la Acordul dintre Comunitatea Europeană și Confederația Elvețiană privind transportul aerian;
- (d) Protocolul de modificare a Acordului dintre Comunitatea Europeană și Confederația Elvețiană privind transportul aerian;
- (e) Protocolul privind ajutoarele de stat la Acordul dintre Comunitatea Europeană și Confederația Elvețiană privind transportul aerian;
- (f) Protocolul instituțional la Acordul dintre Comunitatea Europeană și Confederația Elvețiană privind transportul rutier și feroviar de mărfuri și călători;
- (g) Protocolul de modificare a Acordului dintre Comunitatea Europeană și Confederația Elvețiană privind transportul rutier și feroviar de mărfuri și călători;
- (h) Protocolul de modificare a Acordului dintre Comunitatea Europeană și Confederația Elvețiană privind schimburile comerciale cu produse agricole;
- (i) Protocolul instituțional la Acordul dintre Comunitatea Europeană și Confederația Elvețiană privind recunoașterea reciprocă în materie de evaluare a conformității;
- (j) Protocolul de modificare a Acordului dintre Comunitatea Europeană și Confederația Elvețiană privind recunoașterea reciprocă în materie de evaluare a conformității;

- (k) Acordul dintre Uniunea Europeană și Confederația Elvețiană privind contribuția financiară regulată a Elveției la reducerea disparităților economice și sociale din Uniunea Europeană;
- (l) Acordul dintre Uniunea Europeană și Comunitatea Europeană a Energiei Atomice, pe de o parte, și Confederația Elvețiană, pe de altă parte, privind participarea Confederației Elvețiene la programele Uniunii;
- (m) Acordul dintre Uniunea Europeană și Confederația Elvețiană privind clauzele și condițiile de participare a Confederației Elvețiene la Agenția Uniunii Europene pentru Programul spațial.

ARTICOLUL 11

Modificare și denunțare

- (1) Prezentul protocol poate fi modificat în orice moment prin acordul comun al părților contractante.
- (2) În cazul în care acordul este denunțat în conformitate cu articolul 58 alineatul (3) din acord, prezentul protocol încetează să mai fie în vigoare la data menționată la articolul 58 alineatul (4) din acord.
- (3) În cazul în care acordul încetează să mai fie în vigoare, drepturile și obligațiile pe care persoanele fizice și întreprinderile le-au dobândit deja în temeiul acordului înainte de data încetării acordului se mențin. Părțile contractante stabilesc de comun acord ce demersuri urmează să fie întreprinse cu privire la drepturile care sunt în curs de a fi dobândite.

Prezentul protocol este redactat în două exemplare, în limbile bulgară, cehă, croată, daneză, engleză, estonă, finlandeză, franceză, germană, greacă, irlandeză, italiană, letonă, lituaniană, maghiară, malteză, olandeză, polonă, portugheză, română, slovacă, slovenă, spaniolă și suedeză, textele redactate în fiecare limbă fiind egal autentice.

DREPT CARE, subsemnații, pe deplin autorizați, au semnat prezentul protocol.

Întocmit la ..., la ...

Pentru Uniunea Europeană

Pentru Confederația Elvețiană

EXCEPȚII ȘI CLARIFICĂRI

SECȚIUNEA A

**MĂSURI COMPATIBILE CU BUNA FUNCȚIONARE A PIEȚEI INTERNE,
ASTFEL CUM SE MENȚIONEAZĂ LA ARTICOLUL 3 ALINEATUL (2) LITERA (d)**

Următoarele măsuri sunt compatibile cu buna funcționare a pieței interne și nu intră sub incidența articolului 4 alineatul (3) litera (b):

[...].

SECȚIUNEA B

**CATEGORII DE AJUTOARE CARE POT FI CONSIDERATE COMPATIBILE
CU BUNA FUNCȚIONARE A PIEȚEI INTERNE,
ASTFEL CUM SE MENȚIONEAZĂ LA ARTICOLUL 3 ALINEATUL (3) LITERA (e)**

Următoarele categorii de ajutoare pot fi considerate compatibile cu buna funcționare a pieței interne:

[...].

SECȚIUNEA C

EXCEPTĂRI PE CATEGORII, ASTFEL CUM SE MENȚIONEAZĂ LA ARTICOLUL 3 ALINEATUL (4)

Ajutoarele sunt considerate compatibile cu buna funcționare a pieței interne și sunt exceptate de la cerințele de notificare prevăzute la articolul 4 în cazul în care sunt acordate în conformitate cu condițiile de fond prevăzute în următoarele dispoziții:

1. Capitolele I și III din Regulamentul (UE) nr. 651/2014 al Comisiei din 17 iunie 2014 de declarare a anumitor categorii de ajutoare compatibile cu piața internă în aplicarea articolelor 107 și 108 din tratat (JO L 187, 26.6.2014, p. 1), astfel cum a fost modificat ultima dată prin Regulamentul (UE) 2023/1315 al Comisiei din 23 iunie 2023 (JO L 167, 30.6.2023, p. 1).
2. Articolul 9 din Regulamentul (CE) nr. 1370/2007 al Parlamentului European și al Consiliului din 23 octombrie 2007 privind serviciile publice de transport feroviar și rutier de călători și de abrogare a Regulamentelor (CEE) nr. 1191/69 și nr. 1107/70 ale Consiliului (JO L 315, 3.12.2007, p. 1), astfel cum a fost modificat ultima dată prin Regulamentul (UE) 2016/2338 din 14 decembrie 2016 (JO L 354, 23.12.2016, p. 22). Pentru Elveția, articolul 9 se interpretează, cu excepția articolelor 5 și 5a din regulamentul respectiv, în condițiile menționate la articolul 24a alineatul (5) din acord.

SECȚIUNEA D

AJUTOARE *DE MINIMIS*, ASTFEL CUM SE MENȚIONEAZĂ LA ARTICOLUL 3 ALINEATUL (6)

Termenul „ajutoare *de minimis*” are sensul atribuit acestuia în Regulamentul (UE) 2023/2831 al Comisiei din 13 decembrie 2023 privind aplicarea articolelor 107 și 108 din Tratatul privind funcționarea Uniunii Europene ajutoarelor *de minimis* (JO L, 2023/2831, 15.12.2023).

În cazul ajutoarelor acordate întreprinderilor cărora le-a fost încredințată prestarea unui serviciu de interes economic general, termenul „ajutoare *de minimis*” are sensul atribuit acestuia în Regulamentul (UE) 2023/2832 al Comisiei din 13 decembrie 2023 privind aplicarea articolelor 107 și 108 din Tratatul privind funcționarea Uniunii Europene în cazul ajutoarelor *de minimis* acordate întreprinderilor care prestează servicii de interes economic general (JO L, 2023/2832, 15.12.2023).

ACTE GENERALE ȘI SECTORIALE APLICABILE ÎN UNIUNEA EUROPEANĂ,
ASTFEL CUM SE MENȚIONEAZĂ LA ARTICOLUL 4 ALINEATUL (2)

SECȚIUNEA A

ACTE GENERALE ȘI SECTORIALE

1. În sensul prezentului protocol și în temeiul articolului 4 alineatul (2), Uniunea aplică următoarele acte:
 - (a) Regulamentul (UE) 2015/1589 al Consiliului din 13 iulie 2015 de stabilire a normelor de aplicare a articolului 108 din Tratatul privind funcționarea Uniunii Europene (JO L 248, 24.9.2015, p. 9);
 - (b) Regulamentul (CE) nr. 794/2004 al Comisiei din 21 aprilie 2004 de punere în aplicare a Regulamentului (UE) 2015/1589 al Consiliului (JO L 140, 30.4.2004, p. 1), astfel cum a fost modificat ultima dată prin Regulamentul (UE) 2016/2105 al Comisiei din 1 decembrie 2016 (JO L 327, 2.12.2016, p. 19);
 - (c) Regulamentul (UE) nr. 651/2014 al Comisiei din 17 iunie 2014 de declarare a anumitor categorii de ajutoare compatibile cu piața internă în aplicarea articolelor 107 și 108 din tratat (JO L 187, 26.6.2014, p. 1), astfel cum a fost modificat ultima dată prin Regulamentul (UE) 2023/1315 al Comisiei din 23 iunie 2023 (JO L 167, 30.6.2023, p. 1);

- (d) Regulamentul (UE) 2023/2831 al Comisiei din 13 decembrie 2023 privind aplicarea articolelor 107 și 108 din Tratatul privind funcționarea Uniunii Europene ajutoarelor *de minimis* (JO L, 2023/2831, 15.12.2023);
- (e) Regulamentul (UE) 2023/2832 al Comisiei din 13 decembrie 2023 privind aplicarea articolelor 107 și 108 din Tratatul privind funcționarea Uniunii Europene în cazul ajutoarelor *de minimis* acordate întreprinderilor care prestează servicii de interes economic general (JO L, 2023/2832, 15.12.2023);
- (f) Regulamentul (CE) nr. 1370/2007 al Parlamentului European și al Consiliului din 23 octombrie 2007 privind serviciile publice de transport feroviar și rutier de călători și de abrogare a Regulamentelor (CEE) nr. 1191/69 și nr. 1107/70 ale Consiliului (JO L 315, 3.12.2007, p. 1), astfel cum a fost modificat ultima dată prin Regulamentul (UE) 2016/2338 al Parlamentului European și al Consiliului din 14 decembrie 2016 (JO L 354, 23.12.2016, p. 22).

2. În sensul prezentului protocol și în temeiul articolului 4 alineatul (3) din prezentul acord, Elveția instituie și menține un sistem de supraveghere a ajutoarelor de stat care să asigure în orice moment un nivel de supraveghere și de asigurare a respectării normelor echivalent cu cel aplicat de Uniune, astfel cum se prevede la articolul 4 alineatul (2) și la punctul 1 din prezenta secțiune.

SECȚIUNEA B

ORIENTĂRI, COMUNICĂRI ȘI PRACTICA DECIZIONALĂ ALE COMISIEI EUROPENE

1. În sensul prezentului protocol și în temeiul articolului 4 alineatul (3), autoritatea de supraveghere elvețiană și autoritățile judiciare competente din Elveția țin seama în mod corespunzător și urmează, în măsura posibilului, orientările și comunicările relevante obligatorii pentru Comisia Europeană, precum și practica sa decizională, pentru a asigura un nivel de supraveghere și de asigurare a respectării normelor echivalent cu cel al Uniunii.
2. Comisia Europeană transmite Comitetului mixt și publică orientările și comunicările pe care le consideră relevante în temeiul acordului.

DECLARAȚIE COMUNĂ
CARE ÎNSOȚEȘTE PROTOCOLUL PRIVIND AJUTOARELE DE STAT
LA ACORDUL DINTRE COMUNITATEA EUROPEANĂ
ȘI CONFEDERAȚIA ELVEȚIANĂ PRIVIND TRANSPORTUL FEROVIIAR
ȘI RUTIER DE MĂRFURI ȘI CĂLĂTORI

În cazul în care Comisia Europeană acordă sprijin financiar, sub orice formă, care nu face obiectul normelor privind ajutoarele de stat în temeiul acestui protocol și care denaturează sau amenință să denatureze concurența, favorizând anumite întreprinderi sau producția de anumite bunuri și afectează schimburile comerciale dintre părțile contractante care intră în domeniul de aplicare al acordului, Elveția poate solicita consultări pentru a discuta această chestiune.
